



AirPort Time Capsule

Руководство по настройке

Содержание

- 5 **Начало работы**
- 7 Разъемы на AirPort Time Capsule
- 8 Подключение устройства AirPort Time Capsule к электросети
- 9 Индикатор состояния AirPort Time Capsule

- 11 **Настройка AirPort Time Capsule**
- 12 Настройка AirPort Time Capsule с помощью компьютера Mac
- 12 Настройка AirPort Time Capsule с помощью устройства iOS
- 13 Настройка дополнительных параметров
- 13 Использование Time Machine с AirPort Time Capsule
- 15 Добавление принтера WPS в беспроводную сеть, защищенную паролем

- 16 **Полезные советы и устранение неполадок**
- 16 Наилучшее размещение устройства AirPort Time Capsule
- 17 Минимизация помех
- 18 Если не удастся подключиться к Интернету
- 18 Если Вы забыли пароль AirPort Time Capsule или сети

- 19 Если устройство AirPort Time Capsule не отвечает
- 20 Если индикатор статуса AirPort Time Capsule мигает желтым
- 20 Если требуется обновить ПО устройства AirPort Time Capsule
- 22 **Дополнительная информация, обслуживание и поддержка**
- 24 **Технические характеристики AirPort Time Capsule и правила техники безопасности**

Начало работы

1

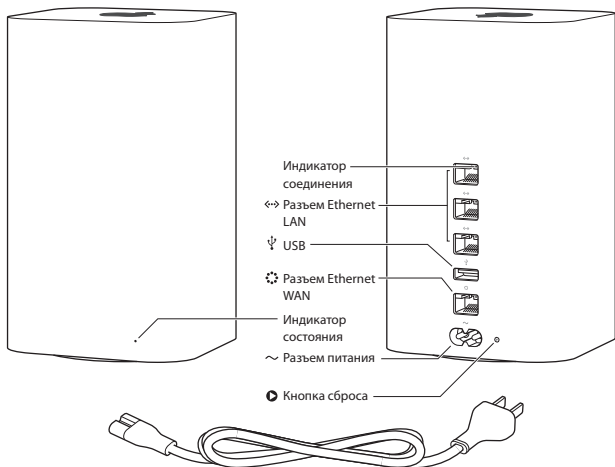
Поздравляем с приобретением AirPort Time Capsule!
Прочтите это руководство, чтобы приступить к работе.

Устройство AirPort Time Capsule позволяет легко выполнять полностью автоматизированное резервное копирование данных на компьютерах, находящихся в Вашей сети Wi-Fi. Программа Time Machine в Mac OS X 10.5.7 или более поздней версии позволяет легко выполнять автоматическое резервное копирование данных со всех компьютеров Mac в сети на одно устройство AirPort Time Capsule.

Кроме того, AirPort Time Capsule является полнофункциональной базовой станцией AirPort Extreme, обеспечивающей работу синхронизированной двухдиапазонной беспроводной сети 802.11ac. В процессе настройки AirPort Time Capsule создаются две высокоскоростных сети Wi-Fi:

- сеть с частотой 2,4 гигагерца (ГГц) для устройств 802.11b, 802.11g и 802.11n, таких как iPhone, iPod touch и более старых моделей компьютеров;
- сеть с частотой 5 ГГц для устройств 802.11n, 802.11a и 802.11ac, таких как новые модели компьютеров Mac, iPhone iPad и Apple TV.

Устройства Wi-Fi автоматически подключаются к сети, обеспечивающей наилучшие рабочие характеристики и совместимость, а AirPort Time Capsule использует широкополосное подключение к Интернету совместно с компьютерами и другими устройствами в сети.



Кабель питания (Ваш кабель питания может отличаться от приведенного на рисунке.)

Разъемы на AirPort Time Capsule

На задней панели AirPort Time Capsule расположено пять разъемов:



Один разъем Gigabit Ethernet Wide Area Network (WAN)
для подключения кабельного модема, DSL-модема или подключения к действующей сети Ethernet.



Три разъема Gigabit Ethernet Local Area Network (LAN)
для подсоединения устройств Ethernet, таких как принтеры и компьютеры, а также для подсоединения к имеющейся сети Ethernet.



Один разъем USB
для подключения к совместимому USB-принтеру, жесткому диску или концентратору, позволяющему подсоединить несколько устройств.



Вход адаптера питания
для подключения AirPort Time Capsule к электросети.

Возле разъема питания расположена кнопка сброса устройства, используемая при устранении неполадок AirPort Time Capsule. Индикатор состояния на передней панели отображает текущее состояние устройства.

Подключение устройства AirPort Time Capsule к электросети

Перед подключением AirPort Time Capsule к электросети подсоедините необходимые кабели к соответствующим разъемам.

- Подключите кабель Ethernet от DSL-модема или кабельного модема (если требуется соединение с Интернетом) к разъему Ethernet WAN (🌐).
- Подключите USB-кабель, подсоединенный к USB-разъему (🔌) устройства AirPort Time Capsule к совместимому USB-принтеру, жесткому диску или концентратору.
- Подсоедините кабель Ethernet от любого устройства Ethernet к любому из разъемов Ethernet LAN (↔).

Подсоединив кабели всех необходимых устройств, вставьте кабель питания в разъем питания и подключите устройство AirPort Time Capsule к розетке электросети.

Переключателя питания на устройстве нет.

Важно. Используйте только кабель питания, который поставляется в комплекте с AirPort Time Capsule.

При подключении кабеля питания AirPort Time Capsule к розетке питания индикатор состояния на секунду загорается желтым, а затем мигает желтым во время настройки. Когда AirPort Time Capsule полностью настроена и подсоединена к сети Интернет или локальной сети, индикатор непрерывно горит зеленым светом.

После подсоединения кабелей Ethernet к разъемам Ethernet расположенные над ними индикаторы непрерывно горят зеленым светом.

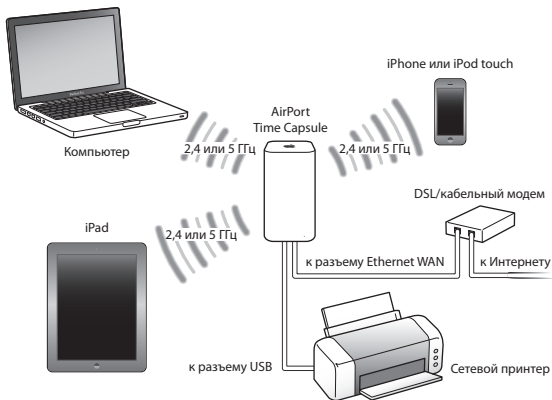
Индикатор состояния AirPort Time Capsule

В следующей таблице приведены сигналы индикатора AirPort Time Capsule и их значение.

Индикатор	Статус/описание
Выключен	Устройство AirPort Time Capsule отключено от электросети.
Непрерывный желтый	Устройство AirPort Time Capsule запускается.
Мигающий желтый	AirPort Time Capsule не может установить соединение с локальной сетью или сетью Интернет либо в его работе произошел сбой. Используйте программу «Утилита AirPort» для получения информации о возможных причинах мигания индикатора желтым светом. См. раздел «Если индикатор статуса AirPort Time Capsule мигает желтым» на стр. 20.
Непрерывный зеленый	Устройство AirPort Time Capsule включено и работает нормально.
Мигающий желтый и зеленый	Возможно, возникли проблемы при запуске устройства. AirPort Time Capsule повторит попытку запуска.

AirPort Time Capsule позволяет использовать описанные ниже функции и возможности.

- Использовать программу Time Machine в Mac OS X 10.5.7 или более поздней версии для резервного копирования данных со всех компьютеров Mac в домашней сети.
- Создать защищенную паролем домашнюю сеть Wi-Fi, затем подключиться к Интернету и использовать это подключение совместно с другими компьютерами и устройствами Wi-Fi, такими как iPad, iPhone, iPod touch и Apple TV.
- Создать гостевую сеть с защитой паролем или без нее, чтобы предоставить беспроводной доступ к Интернету друзьям и посетителям. Устройства, подключенные к гостевой сети, получают доступ в Интернет, но не в Вашу локальную сеть.
- Подсоединить к AirPort Time Capsule жесткий диск или принтер с разъемом USB. Все компьютеры в сети получают доступ к этому устройству.



Настройка AirPort Time Capsule

2

Настроить AirPort Time Capsule можно с помощью компьютера Mac или устройства iOS.

AirPort Time Capsule можно настроить на выполнение одной из следующих задач.

- Создание новой беспроводной сети, которую компьютеры и другие устройства смогут использовать для подключения к Интернету и друг к другу.
- Расширение существующей сети. Если сеть подключена к Интернету, все компьютеры и другие устройства в сети AirPort также смогут подключаться к Интернету.

Компьютеры, подсоединенные к AirPort Time Capsule через Ethernet, также могут получать доступ к сети для обмена файлами и соединения с сетью Интернет.

Если AirPort Time Capsule используется для соединения с Интернетом, потребуется учетная запись широкополосной связи (для DSL-модема или кабельного модема), предоставленная интернет-провайдером, или связь с сетью Интернет через существующую сеть Ethernet. Если Вы получили особую информацию от своего интернет-провайдера (например, постоянный IP-адрес или клиентский ID DHCP), возможно, необходимо ввести ее в программе «Утилита AirPort». Перед началом настройки AirPort Time Capsule позаботьтесь, чтобы эта информация была доступна.

Настройка AirPort Time Capsule с помощью компьютера Mac

Вам потребуется:

- Компьютер Mac с Wi-Fi или компьютер Mac, подключенный к AirPort Time Capsule кабелем Ethernet (для настройки с использованием Ethernet).
- OS X версии 10.7.5 или новее.
- Программа «Утилита AirPort» версии 6.3 или новее.

Для получения последних версий OS X и Утилиты AirPort используйте программу «Обновление ПО».

Для настройки выполните следующие действия.

- 1 Откройте программу «Утилита AirPort», которая находится в папке «Программы/Утилиты».
- 2 Выберите нужную AirPort Time Capsule и нажмите «Продолжить». Если необходимой AirPort Time Capsule нет в списке, выберите ее в меню состояния Wi-Fi в строке меню.
- 3 Следуйте инструкциям на экране, чтобы создать новую сеть или расширить существующую.

Настройка AirPort Time Capsule с помощью устройства iOS

Вам потребуется:

- Устройство iPad, iPhone или iPod touch.
- iOS 6.1 или новее.

Чтобы получить последнюю версию iOS, откройте «Настройки» на своем устройстве iOS.

Для настройки выполните следующие действия.

- 1 Нажмите «Настройки» на главном экране, затем нажмите «Wi-Fi».
- 2 Введите имя для AirPort Time Capsule.
- 3 Следуйте инструкциям на экране, чтобы создать новую сеть или расширить существующую.

Настройка дополнительных параметров

Для настройки дополнительных параметров используйте программу «Утилита AirPort» на компьютере или установите эту программу для iOS на своем устройстве из App Store. Можно настроить новое устройство AirPort Time Capsule или задать дополнительные настройки, как, например, дополнительные параметры безопасности, закрытые сети, длительность владения DHCP, контроль доступа, IPv6 и многие другие.

Для настройки дополнительных параметров или внесения изменений в настроенную сеть выполните следующие действия.

- 1 Выберите беспроводную сеть, которую необходимо изменить.
 - На компьютере Mac используйте меню статуса Wi-Fi в строке меню.
 - На устройстве iOS выберите нужную сеть в настройках Wi-Fi.

Если Вы еще не настраивали базовую станцию AirPort Extreme, то по умолчанию имя станции будет выглядеть так: Apple Network XXXXXX, где XXXXXX — последние шесть цифр идентификатора AirPort ID.

- 2 Откройте программу «Утилита AirPort».
- 3 Выберите нужное устройство AirPort Time Capsule и нажмите кнопку редактирования.
- 4 При необходимости введите пароль.
- 5 Измените настройки для AirPort Time Capsule и своей сети.

Использование Time Machine с AirPort Time Capsule

Программа Time Machine позволяет выполнять резервное копирование всех данных на компьютерах Mac, включая фотографии, музыку, фильмы и документы.

После настройки программа Time Machine будет регулярно выполнять автоматическое резервное копирование данных компьютера.

Если используется Mac OS X версии 10.5.7 или новее, при первом подключении к AirPort Time Capsule программа Time Machine предложит выполнить резервное копирование файлов. Выберите «Использовать как резервный диск» — все остальное Time Machine сделает самостоятельно.

В параметрах Time Machine можно настроить автоматическое резервное копирование, выбрать другой диск для резервного копирования или откорректировать другие настройки.

Настройка Time Machine на компьютере с Mac OS X версии 10.5.7 или новее:

- 1 Выберите пункт меню Apple > «Системные настройки» и затем нажмите «Time Machine».
- 2 Переместите переключатель в положение «Вкл.» и нажмите «Выбрать диск».
- 3 Выберите нужное устройство AirPort Time Capsule и нажмите «Использовать диск».

Важно. В зависимости от объема копируемых данных создание первой резервной копии с помощью AirPort Time Capsule и Time Machine может занять всю ночь или большее количество времени. Для ускорения первого резервного копирования подсоедините устройство AirPort Time Capsule к компьютеру с помощью кабеля Ethernet. При каждом последующем резервном копировании программа Time Machine копирует только файлы, изменившиеся с момента предыдущего копирования, поэтому последующие резервные копирования занимают меньше времени.

AirPort Time Capsule является превосходным решением для резервного копирования данных портативных компьютеров. Первое резервное копирование требует некоторого времени, поэтому подключите портативный компьютер к сети питания с помощью адаптера питания — это позволит сохранить заряд аккумулятора и гарантирует, что выполнение резервного копирования не будет прервано.

Если во время резервного копирования компьютер Mac отключается или переходит в режим сна, Time Machine прекращает выполнение копирования, которое возобновляется с точки остановки после повторного запуска компьютера Mac.

Для получения дополнительной информации о Time Machine выберите «Справка» > «Справочный центр» в меню Finder на компьютере Mac, затем введите «Time Machine» в поле поиска.

Добавление принтера WPS в беспроводную сеть, защищенную паролем

Если сеть защищена паролем с использованием технологий WPA Personal или WPA/WPA2 Personal, можно добавить в нее принтер, поддерживающий WPS, не вводя пароль сети.

При предоставлении принтеру доступа к сети имя принтера и MAC-адрес беспроводного доступа сохраняются в программе «Утилита AirPort» в списке управления доступом, пока Вы не удалите их из этого списка.

Чтобы добавить принтер WPS:

- 1 Откройте программу «Утилита AirPort» на компьютере Mac, выберите свое устройство AirPort Time Capsule и нажмите кнопку редактирования. При необходимости введите пароль.
- 2 Выберите «Добавить принтер WPS» в меню «Базовая станция».
- 3 Выберите способ доступа принтера к сети:
 - Выберите «PIN» для ввода восьмизначного номера, предоставленного принтером.
 - Выберите «Первая попытка», чтобы предоставить доступ к сети первому принтеру, запросившему доступ.

Когда принтер подключится к сети, выберите его в системных настройках «Печать и сканирование». Дополнительную информацию можно найти в документации, прилагаемой к принтеру.

Чтобы удалить принтер, в программе «Утилита AirPort» нажмите «Сеть», выберите «Контроль времени доступа», выберите принтер и нажмите кнопку удаления (-).

Полезные советы и устранение неполадок

3

Большинство проблем, возникающих при использовании AirPort Time Capsule, можно быстро устранить, воспользовавшись рекомендациями этой главы.

Наилучшее размещение устройства AirPort Time Capsule

Следующие рекомендации помогут обеспечить максимальный диапазон действия беспроводной сети AirPort Time Capsule.

- Поместите AirPort Time Capsule на открытой поверхности, чтобы устройство находилось вдали от крупногабаритной мебели и стен. Не размещайте ее вблизи металлических поверхностей.
- Размещайте AirPort Time Capsule на столе или другой поверхности с достаточной циркуляцией воздуха вокруг устройства и под ним. Не ставьте AirPort Time Capsule на ковер или другой мягкий материал, так как он может перекрыть вентиляционные отверстия.
- Если устройство AirPort Time Capsule загорожено мебелью, минимальное расстояние между ним и краем мебели должно составлять 2,54 см (1 дюйм).
- Не загромождайте AirPort Time Capsule металлическими поверхностями с трех или более сторон.
- Если AirPort Time Capsule расположено в развлекательном центре со стерефоническим оборудованием, не допускайте, чтобы устройство было окружено аудио-, видеокабелями или кабелями питания. Разместите его таким образом, чтобы все кабели находились по одну сторону от устройства. Позаботьтесь о наличии максимально возможного свободного пространства между AirPort Time Capsule и кабелями.

- Не кладите на устройство AirPort Time Capsule никаких посторонних предметов (книги, бумаги и т. п.). Они могут помешать охлаждению AirPort Time Capsule.
- Размещайте AirPort Time Capsule не ближе 8 м (25 футов) от микроволновых печей, беспроводных телефонов, работающих на частоте 2,4 ГГц, или других источников помех.

Минимизация помех

Чем дальше расположен источник помех, тем меньше вероятность возникновения связанных с ним проблем. Следующие объекты могут создавать помехи связи AirPort:

- Микроволновые печи.
- Рассеивание радиочастот спутникового вещания прямого доступа (DSS).
- Оригинальный коаксиальный кабель, который входит в комплект определенных типов спутниковых антенн. Свяжитесь с производителем этого устройства и получите современные кабели.
- Определенные объекты, например линии электропередач, железные дороги и электростанции.
- Беспроводные телефоны, работающие в диапазоне 2,4 ГГц или 5 ГГц. При возникновении помех телефонной связи или связи по сети AirPort смените канал, используемый AirPort Time Capsule, либо канал, используемый телефоном.
- Соседние базовые станции, использующие сопряженные каналы. Например, если устройство А настроено на канал 1, то базовая станция В должна быть настроена на канал 6 или 11.

Если не удается подключиться к Интернету

- Попробуйте подключиться к Интернету непосредственно с Вашего компьютера. Если установить соединение не удастся, убедитесь, что сетевые параметры заданы правильно. Если окажется, что параметры правильные, но соединение по-прежнему не устанавливается, обратитесь к поставщику услуг сети Интернет.
- Убедитесь в том, что происходит подсоединение именно к той беспроводной сети, которая Вам нужна.

Если Вы забыли пароль AirPort Time Capsule или сети

Если Вы забыли пароль AirPort Time Capsule или сети, то пароль можно сбросить.

Чтобы сбросить пароль:

- 1 Заостренным предметом (например, шариковой ручкой) нажмите кнопку сброса и удерживайте ее нажатой в течение одной секунды.

Важно. Удерживая кнопку сброса более одной секунды, можно сбросить сетевые параметры.

- 2 Выберите свою сеть AirPort.

- На компьютере Mac воспользуйтесь меню состояния Wi-Fi в строке меню для выбора сети, созданной с помощью Вашей AirPort Time Capsule (имя сети не меняется).
- На устройстве iOS выберите нужную сеть в настройках Wi-Fi.

- 3 Откройте программу «Утилита AirPort».

Если на компьютере не установлена программа «Утилита AirPort», ее можно загрузить с веб-сайта http://support.apple.com/ru_RU/downloads/#airport. Если программа «Утилита AirPort» не установлена на устройстве iOS, ее можно загрузить из App Store.

- 4 Выберите нужную AirPort Time Capsule и нажмите «Изменить».
- 5 Нажмите «Базовая станция» и введите новый пароль для своей AirPort Time Capsule.

- 6 Нажмите «Беспроводная сеть» и во всплывающем меню «Защита беспроводной сети» выберите метод защиты. Введите новый пароль для своей сети AirPort.
- 7 Нажмите «Обновить» для перезапуска AirPort Time Capsule и загрузки новых значений параметров.

Если устройство AirPort Time Capsule не отвечает

Отключите и вновь подключите базовую станцию к источнику питания.

Если устройство AirPort Time Capsule полностью прекратило отвечать, возможно, потребуется выполнить сброс его параметров до заводских значений по умолчанию.

Важно. При сбросе параметров AirPort Time Capsule до заводских значений по умолчанию все текущие параметры стираются и заменяются исходными значениями параметров.

Сброс параметров AirPort Time Capsule до заводских значений:

- Заостренным предметом нажмите кнопку сброса и удерживайте ее нажатой, пока индикатор состояния не начнет быстро мигать (приблизительно 5 секунд).
- В результате сброса на AirPort Time Capsule восстановятся описанные ниже настройки.
- AirPort Time Capsule получает IP-адрес с помощью DHCP.
 - Восстанавливается прежнее имя сети «Apple Network XXXXXX» (где «XXXXXX» — шесть последних цифр идентификатора AirPort).
 - Восстанавливается прежний пароль AirPort Time Capsule — public.

Если AirPort Time Capsule по-прежнему не отвечает, попробуйте выполнить описанные ниже действия.

- 1 Отключите AirPort Time Capsule от сети электропитания.
- 2 Заостренным предметом нажмите кнопку сброса и удерживайте ее нажатой в процессе подключения AirPort Time Capsule к сети питания.

Если индикатор статуса AirPort Time Capsule мигает желтым

Возможно, кабель Ethernet вставлен не плотно, возникли неполадки у интернет-провайдера либо настройки AirPort Time Capsule заданы неправильно.

Если связь с Интернетом установлена посредством DSL или кабельного модема, возможно, модем потерял соединение с сетью или Интернетом. Даже если на первый взгляд модем работает исправно, отключите его от источника питания, подождите несколько секунд, а затем снова подключите. Прежде чем снова подключать модем к источнику питания, убедитесь, что устройство AirPort Time Capsule подключено кабелем Ethernet непосредственно к модему.

Чтобы выяснить причину мигания индикатора, откройте программу «Утилита AirPort», выберите свое устройство AirPort Time Capsule, а затем выберите пункт «Изменить». Появятся сведения о мигающем индикаторе.

Можно также установить флажок «Осуществить контроль базовых станций на предмет наличия проблем» в настройках AirPort. Если в работе базовой станции возникли неполадки, откроется программа «Утилита AirPort», которая поможет устранить их.

Если требуется обновить ПО устройства AirPort Time Capsule

Компания Apple периодически обновляет программу «Утилита AirPort». Чтобы загрузить ее последнюю версию, выполните описанные ниже действия.

- На компьютере Mac перейдите на веб-страницу www.apple.com/ru/support/airport.
- На устройстве iOS откройте App Store.

Также можно обновить прошивку AirPort Time Capsule, если появилась новая версия.

Обновление прошивки AirPort Time Capsule с помощью компьютера Mac

- 1 Откройте программу «Утилита AirPort».
- 2 Выберите свое устройство AirPort Time Capsule.
- 3 Нажмите «Обновить» рядом с номером версии.

Обновление прошивки AirPort Time Capsule с помощью устройства iOS

- Откройте программу «Утилита AirPort», выберите свое устройство AirPort Time Capsule и нажмите «Версия».

Дополнительная информация, обслуживание и поддержка

4

Дополнительную информацию об использовании AirPort Time Capsule можно найти в Интернете и в справке на экране.

Ресурсы Интернета

Самую актуальную информацию об AirPort Time Capsule можно найти на странице www.apple.com/ru/wifi.

Для регистрации своего устройства AirPort Time Capsule посетите веб-сайт www.apple.com/register.

Для получения информации о поддержке AirPort, участия в форумах для обмена информацией о продукте, а также загрузки нового программного обеспечения Apple посетите веб-страницу www.apple.com/ru/support/.

Для получения поддержки за пределами США посетите веб-сайт www.apple.com/support и выберите Вашу страну во всплывающем меню.

Справка на экране

Для получения подробных сведений об использовании программы «Утилита AirPort» с устройством AirPort Time Capsule запустите Утилиту AirPort и выберите пункт меню «Справка» > «Справка Утилиты AirPort».

Получение гарантийного обслуживания

Если устройство AirPort Time Capsule повреждено или не работает должным образом, воспользуйтесь рекомендациями этой брошюры, справкой и интернет-ресурсами.

Если восстановить работу AirPort Time Capsule не удалось, обратитесь к веб-странице www.apple.com/ru/support и нажмите ссылку «Узнайте условия предоставления поддержки и обслуживания», чтобы получить сведения о гарантийном обслуживании.

Где находится серийный номер AirPort Time Capsule

Серийный номер указан на нижней панели AirPort Time Capsule.

Технические характеристики AirPort Time Capsule и правила техники безопасности

5

Технические характеристики AirPort Time Capsule

- Полоса частот: 2,4 и 5 ГГц
- Стандарты: стандарт 802.11 DSSS 1 и 2 Мбит/с, спецификации 802.11a, 802.11b, 802.11g, 802.11n и 802.11ac

Интерфейсы

- 1 RJ-45 10/100/1000Base-T Gigabit Ethernet WAN (🌐)
- 3 RJ-45 10/100/1000Base-T Gigabit Ethernet LAN (↔)
- Универсальная серийная шина (USB) 2.0 (🔌)
- Синхронизированная двухдиапазонная беспроводная сеть 802.11ac Wi-Fi

Условия эксплуатации и хранения

- Температура эксплуатации: от 0° C до 35° C (от 32° F до 95° F)
- Температура хранения: от -25° C до 60° C (от -13° F до 140° F)
- Влажность (при эксплуатации): относительная влажность от 20% до 80%
- Влажность (при хранении): относительная влажность от 10% до 90% (без конденсации)

Размеры и вес

- Длина: 98,0 мм (3,85 дюйма)
- Ширина: 98,0 мм (3,85 дюйма)
- Высота: 168,0 мм (6,6 дюйма)
- Вес: 1,48 кг (3,26 фунта)

MAC-адреса (Media Access Control) оборудования

У AirPort Time Capsule есть три адреса оборудования:

- *Идентификатор AirPort*: два адреса, служащих для идентификации AirPort Time Capsule в беспроводной сети.
- *Идентификатор Ethernet*: для подключения AirPort Time Capsule к Интернету может потребоваться сообщить этот адрес интернет-провайдеру.

Безопасная эксплуатация AirPort Time Capsule

- Единственный способ полностью выключить AirPort Time Capsule — отключить станцию от источника питания.
- При подсоединении и отсоединении AirPort Time Capsule надежно удерживайте вилку питания за боковые поверхности. Не дотрагивайтесь до металлической части вилки.
- Ни при каких обстоятельствах не следует открывать корпус AirPort Time Capsule, даже если устройство отключено от сети электропитания. Если устройству AirPort Time Capsule необходимо сервисное обслуживание, обратитесь к разделу «Дополнительная информация, обслуживание и поддержка» на стр. 22.
- Не вставляйте штекер в разъем с усилием. Если штекер и разъем не соединяются друг с другом достаточно легко, возможно, они не соответствуют друг другу. Убедитесь, что штекер соответствует разъему и что он правильно ориентирован относительно разъема.

Избегайте сырых помещений

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Во избежание поражения электрическим током или получения травмы не используйте AirPort Time Capsule вблизи от воды или в местах с повышенной влажностью.

- Держите AirPort Time Capsule вдали от источников жидкости, например напитков, умывальников, ванн, душевых кабин и т. д.
- Защищайте AirPort Time Capsule от воздействия прямых солнечных лучей, дождя и других источников влаги.
- Не допускайте попадания на корпус AirPort Time Capsule жидкостей или пищи. Если это произойдет, перед чисткой отключите Time Capsule от источника электропитания.
- Не используйте AirPort Time Capsule вне помещения. Устройство AirPort Time Capsule предназначено для эксплуатации только внутри помещений.

Не производите ремонт самостоятельно

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не пытайтесь открыть или разобрать AirPort Time Capsule. Это может привести к поражению электрическим током, а также аннулированию ограниченной гарантии сервисного обслуживания. Внутри находятся компоненты, не подлежащие обслуживанию самим пользователем.

Информация по эксплуатации

Неправильное хранение и эксплуатация может привести к повреждению AirPort Time Capsule. Не допускайте падения устройства AirPort Time Capsule при его транспортировке.

Информация о соответствии нормативным требованиям

FCC Declaration of Conformity

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. See instructions if interference to radio or television reception is suspected.

Radio and Television Interference

This computer equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If it is not installed and used properly—that is, in strict accordance with Apple's instructions—it may cause interference with radio and television reception.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device in accordance with the specifications in Part 15 of FCC rules. These specifications are designed to provide reasonable protection against such interference in a residential installation. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

You can determine whether your computer system is causing interference by turning it off. If the interference stops, it was probably caused by the computer or one of the peripheral devices.

If your computer system does cause interference to radio or television reception, try to correct the interference by using one or more of the following measures:

- Turn the television or radio antenna until the interference stops.
- Move the computer to one side or the other of the television or radio.
- Move the computer farther away from the television or radio.

- Plug the computer into an outlet that is on a different circuit from the television or radio. (That is, make certain the computer and the television or radio are on circuits controlled by different circuit breakers or fuses.)

If necessary, consult an Apple Authorized Service Provider or Apple. See the service and support information that came with your Apple product. Or, consult an experienced radio/television technician for additional suggestions.

Important: Changes or modifications to this product not authorized by Apple Inc. could void the EMC compliance and negate your authority to operate the product.

This product was tested for FCC compliance under conditions that included the use of Apple peripheral devices and Apple shielded cables and connectors between system components. It is important that you use Apple peripheral devices and shielded cables and connectors between system components to reduce the possibility of causing interference to radios, television sets, and other electronic devices. You can obtain Apple peripheral devices and the proper shielded cables and connectors through an Apple-authorized dealer. For non-Apple peripheral devices, contact the manufacturer or dealer for assistance.

Responsible party (contact for FCC matters only)

Apple Inc. Corporate Compliance
1 Infinite Loop, MS 91-1EMC
Cupertino, CA 95014

Wireless Radio Use

This device is restricted to indoor use when operating in the 5.15 to 5.25 GHz frequency band.

Cet appareil doit être utilisé à l'intérieur.

この製品は、周波数帯域 5.18 ~ 5.32 GHz で動作しているときは、屋内においてのみ使用可能です。

Exposure to Radio Frequency Energy

The radiated output power of the AirPort Card in this device is below the FCC and EU radio frequency exposure limits for uncontrolled equipment. This device should be operated with a minimum distance of at least 20 cm between the AirPort Card antennas and a person's body and must not be co-located or operated with any other antenna or transmitter subject to the conditions of the FCC Grant.

Canadian Compliance Statement

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Cet appareil est conforme aux normes CNR exemptes de licence d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences et (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris celles susceptibles de provoquer un fonctionnement non souhaité de l'appareil.

Industry Canada Statement

Complies with the Canadian ICES-003 Class B specifications. Operation in the band 5150-5250 MHz is only for indoor use to reduce the potential for harmful interference to co-channel mobile satellite systems.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada. Les dispositifs fonctionnant dans la bande 5 150-5 250 MHz sont réservés uniquement pour une utilisation à l'intérieur afin de réduire les risques de brouillage préjudiciable aux systèmes de satellites mobiles utilisant les mêmes canaux.

This device complies with RSS 210 of Industry Canada.

Users should also be advised that high-power radars are allocated as primary users (i.e. priority users) of the bands 5250-5350 MHz and 5650-5850 MHz and that these radars could cause interference and/or damage to LE-LAN devices.

De plus, les utilisateurs devraient aussi être avisés que les utilisateurs de radars de haute puissance sont désignés utilisateurs principaux (c.-à-d., qu'ils ont la priorité) pour les bandes 5 250-5 350 MHz et 5 650-5 850 MHz et que ces radars pourraient causer du brouillage et/ou des dommages aux dispositifs LAN-EL.

European Compliance Statement

This product complies with the requirements of European Directives 2006/95/EC, 2004/108/EC, and 1999/5/EC.

Europe-EU Declaration of Conformity



Български Apple Inc. декларира, че това WLAN Access Point е в съответствие със съществени изисквания и другите приложими правила на Директива 1999/5/EC.

Česky Společnost Apple Inc. tímto prohlašuje, že tento WLAN Access Point je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/EC.

Dansk Undertegnede Apple Inc. erklærer herved, at følgende udstyr WLAN Access Point overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Deutsch Hiermit erklärt Apple Inc., dass sich das Gerät WLAN Access Point in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befinden.

Eesti Käesolevaga kinnitab Apple Inc., et see WLAN Access Point vastab direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

English Hereby, Apple Inc. declares that this WLAN Access Point is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Español Por medio de la presente Apple Inc. declara que este WLAN Access Point cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Ελληνικά Με την παρούσα, η Apple Inc. δηλώνει ότι αυτή η συσκευή WLAN Access Point συμμορφώνεται προς τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/EK.

Français Par la présente Apple Inc. déclare que l'appareil WLAN Access Point est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Islenka Apple Inc. lýsir því hér með yfir að þetta tæki WLAN Access Point fullnægir lágmarkskröfum og öðrum viðeigandi ákvæðum Evróputilskipunar 1999/5/EC.

Italiano Con la presente Apple Inc. dichiara che questo dispositivo WLAN Access Point è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Latviski Ar šo Apple Inc. deklarē, ka WLAN Access Point ierīce atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.

Lietuvių Šiuo „Apple Inc.“ deklaruojama, kad šis WLAN Access Point atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktivos nuostatas.

Magyar Alulírott, Apple Inc. nyilatkozom, hogy a WLAN Access Point megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

Malti Hawnehkk, Apple Inc., jiddikjara li dan WLAN Access Point jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.

Nederlands Hierbij verklaart Apple Inc. dat het toestel WLAN Access Point in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Norsk Apple Inc. erklærer herved at dette WLAN Access Point-apparatet er i samsvar med de grunnleggende kravene og øvrige relevante krav i EU-direktivet 1999/5/EF.

Polski Niniejszym Apple Inc. oświadczam, że ten WLAN Access Point są zgodne z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.

Português Apple Inc. declara que este dispositivo WLAN Access Point está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Română Prin prezenta, Apple Inc. declară că acest aparat WLAN Access Point este în conformitate cu cerințele esențiale și cu celelalte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/CE.

Slovensko Apple Inc. izjavlja, da je ta WLAN Access Point skladne z bistvenimi zahtevami in ostalimi ustreznimi določili direktive 1999/5/ES.

Slovensky Apple Inc. týmto vyhlasuje, že toto WLAN Access Point spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

Suomi Apple Inc. vakuuttaa täten, että tämä WLAN Access Point tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Svenska Härmed intygar Apple Inc. att denna WLAN Access Point står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

A copy of the EU Declaration of Conformity is available at: www.apple.com/euro/compliance

This device can be used in the European Community.

European Community Restrictions

This device is restricted to indoor use in the 5150 to 5350 MHz frequency range.

Korea Warning Statements

대한민국 규정 및 준수

방통위고시에 따른 고지사항

해당 무선설비는 운용 중 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없음.

B급 기기(가정용 방송통신기자재)

이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

Singapore Wireless Certification

Complies with
IDA Standards
DB00063

Russia, Kazakhstan, Belarus



Taiwan Wireless Statements

無線設備的警告聲明

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

如有這 頻率:

於 5.25GHz 至 5.35GHz 區域內操作之
無線設備的警告聲明

工作頻率 5.250 ~ 5.350GHz 該頻段限於室內使用。

Taiwan Class B Statement

Class B 設備的警告聲明

NL

警告

本電池如果更換不正確會有爆炸的危險
請依製造商說明書處理用過之電池

Japan VCCI Class B Statement



この装置は、クラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。VCCI-B

本製品は、EMC準拠の周辺機器およびシステムコンポーネント間にシールドケーブル（イーサネットネットワークケーブルを含む）が使用されている状況で、EMC への準拠が実証されています。ラジオ、テレビ、およびその他の電子機器への干渉が発生する可能性を低減するため、EMC 準拠の周辺機器およびシステムコンポーネント間にシールドケーブルを使用することが重要です。

重要: Apple の許諾を得ることなく本製品に変更または改変を加えると、電磁両立性(EMC)および無線に準拠しなくなり、製品を操作するための許諾が取り消されるおそれがあります。

Информация об утилизации и вторичной переработке



Этот символ означает, что утилизация данного изделия должна производиться надлежащим образом, в соответствии с местными законами и законодательными актами. По окончании срока эксплуатации данного изделия обратитесь в компанию Apple или к местным органам власти, чтобы узнать о возможных способах утилизации.

Информацию о программе Apple по утилизации Вы найдете на веб-сайте www.apple.com/ru/recycling.

European Union — Disposal Information



The symbol above means that according to local laws and regulations your product and/or its battery shall be disposed of separately from household waste. When this product reaches its end of life, take it to a collection point designated by local authorities. The separate collection and recycling of your product and/or its battery at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

Union Européenne—informations sur l'élimination

Le symbole ci-dessus signifie que, conformément aux lois et réglementations locales, vous devez jeter votre produit et/ou sa batterie séparément des ordures ménagères. Lorsque ce produit arrive en fin de vie, apportez-le à un point de collecte désigné par les autorités locales. La collecte séparée et le recyclage de votre produit et/ou de sa batterie lors de sa mise au rebut aideront à préserver les ressources naturelles et à s'assurer qu'il est recyclé de manière à protéger la santé humaine et l'environnement.

Europäische Union—Informationen zur Entsorgung

Das oben aufgeführte Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt und/oder die damit verwendete

Batterie den geltenden gesetzlichen Vorschriften entsprechend und vom Hausmüll getrennt entsorgt werden muss. Geben Sie dieses Produkt zur Entsorgung bei einer offiziellen Sammelstelle ab. Durch getrenntes Sammeln und Recycling werden die Rohstoffreserven geschont und es ist sichergestellt, dass beim Recycling des Produkts und/oder der Batterie alle Bestimmungen zum Schutz von Gesundheit und Umwelt eingehalten werden.

Unione Europea—informazioni per lo smaltimento

Il simbolo qui sopra significa che, in base alle leggi e alle normative locali, il prodotto e/o la sua batteria dovrebbero essere riciclati separatamente dai rifiuti domestici. Quando il prodotto diventa inutilizzabile, portalo nel punto di raccolta stabilito dalle autorità locali. La raccolta separata e il riciclaggio del prodotto e/o della sua batteria al momento dello smaltimento aiutano a conservare le risorse naturali e assicurano che il riciclaggio avvenga nel rispetto della salute umana e dell'ambiente.

EU—Information om kassering

Symbolen ovan betyder att produkten och/eller dess batteri enligt lokala lagar och bestämmelser inte får kastas tillsammans med hushållsavfallet. När produkten har tjänat ut måste den tas till en återvinningsstation som utsetts av lokala myndigheter. Genom att låta den uttjänta produkten och/eller dess batteri tas om hand för återvinning hjälper du till att spara naturresurser och skydda hälsa och miljö.

Türkiye

Türkiye Cumhuriyeti: EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Brasil—Informações sobre descarte e reciclagem



O símbolo indica que este produto e/ou sua bateria não devem ser descartados no lixo doméstico. Quando decidir descartar este produto e/ou sua bateria, faça-o de acordo com as leis e diretrizes ambientais locais. Para informações sobre substâncias de uso restrito, o programa de reciclagem da Apple, pontos de coleta e telefone de informações, visite www.apple.com/br/environment.

台灣



廢電池請回收

China Battery Statement

警告：不要刺破或焚燒。該電池不含水銀。

Taiwan Battery Statement

警告：請勿戳刺或焚燒。此電池不含汞。

中国

有毒或 有害物质	零部件	
	电路板	附件
铅 (Pb)	X	X
汞 (Hg)	○	○
镉 (Cd)	○	○
六价铬 (Cr, VI)	○	○
多溴联苯 (PBB)	○	○
多溴二苯醚 (PBDE)	○	○

O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 规定的限量要求以下。

X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 规定的限量要求。

根据中国电子行业标准 SJ/T11364-2006，本产品及其某些内部或外部组件上可能带有环保使用期限标识。取决于组件和组件制造商，产品及其组件上的使用期限标识可能有所不同。组件上的使用期限标识优先于产品上任何与之相冲突的或不同的使用期限标识。



© 2013 Apple Inc. Все права защищены.

Apple, логотип Apple, AirPort, AirPort Extreme, Apple TV, iPad, iPhone, iPod touch, Mac, Mac OS, OS X, Time Capsule и Time Machine являются товарными знаками Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.

App Store является знаком обслуживания Apple Inc., зарегистрированным в США и других странах.

iOS является товарным знаком или зарегистрированным товарным знаком компании Cisco в США и других странах и используется по лицензии.

Другие названия изделий и компаний, упомянутые здесь, могут являться торговыми марками соответствующих компаний.

www.apple.com/ru/wifi
www.apple.com/ru/support/airport